

La codifica delle notazioni Dewey in Alma

1. Storia e codifica attuale

A partire dal 7 agosto 2024 in Alma le notazioni della Classificazione decimale Dewey non sono più registrate nel campo 606, ma si torna ad utilizzare il campo 676 (come accadeva quando il gestionale il uso era Aleph).

Con il passaggio da Aleph ad Alma, infatti, il campo 676 formalmente più corretto rispetto al 606 per la sua aderenza allo standard UNIMARC ed utilizzato anche in SBN, era stato abbandonato a causa della codifica non conforme all' Unimarc manual Bibliographic format adottata da ICCU che prevede l'aggiunta di un sottocampo \$\$c per ospitare l'equivalente verbale: il sottocampo \$\$c dell'equivalente verbale è previsto dallo standard Unimarc per il campo 676 dei record di authority; nella comunità SBN tale sottocampo è utilizzato anche nei record bibliografici. Questa soluzione costituisce un contributo originale della tradizione catalografica italiana, ma non è accolta da UNIMARC e pertanto non era stato possibile accoglierla in Alma e la notazione Dewey è stata di fatto trattata come una stringa di soggetto distinguendola dai i soggetti veri e propri grazie al collegamento con lo specifico vocabolario di authority contrassegnato dalla sigla DDC e registrato nel sottocampo \$\$2.

Questa soluzione, seppur funzionante, presentava tuttavia alcuni limiti, tra cui l'impossibilità di ordinare le notazioni secondo lo schema classificato (il campo 606 è di tipo testuale, quindi ha regole di normalizzazione e di ordinamento diverse da quelle del campo 676) e di effettuare estrazioni in Analytics.

Dopo un percorso abbastanza complesso, attraverso una serie di successive release, è stato possibile reintrodurre il campo 676.

Ogni accesso per classe Dewey nell'archivio bibliografico viene controllato da una corrispondente registrazione nell'archivio Authorities (Network). Tali registrazioni di controllo delle classi e degli equivalenti verbali garantiscono la coerenza dell'indicizzazione e la corrispondenza tra un numero di classificazione e un solo equivalente verbale. Permettono di correggere con una sola operazione la notazione, l'equivalente verbale o il numero di edizione in tutte le registrazioni bibliografiche corrispondenti; sono particolarmente utili nelle operazioni di aggiornamento della classificazione. Nelle registrazioni di controllo per le classi è anche possibile annotare, nel campo 830, decisioni del Polo SBT riguardanti l'ambito di applicazione di una particolare notazione

Per la registrazione di controllo delle classi si ricorre, in Authorities (Network), al campo 250 (Soggetto), specificando l'archivio dedicato alle classi (denominato in Alma Vocabolario), mediante la stringa "DDC" nel sottocampo 676 \$\$2 dei record bibliografici.

Per ogni nuovo numero di classificazione si deve creare una registrazione di controllo nell'archivio di autorità Dewey (Network) compilando il campo 250, che, diversamente da quanto accadeva per il campo 606, **non** ha la stessa struttura del campo 676 dell'archivio bibliografico;

Archivio di autorità: 250	Bibliografico: 676
\$\$a notazione	\$\$a notazione
\$\$j equivalente verbale	\$\$c equivalente verbale
\$\$z edizione	\$\$v edizione
	\$\$2 DDC

Quando si crea una nuova registrazione di controllo per una classe Dewey non presente in Alma, il sottocampo \$\$z va compilato con "23" che si riferisce alla edizione della WebDewey italiana¹

2. Ricerca di una notazione Dewey nell'archivio di autorità (Ricerca semplice e avanzata).

Ricerca semplice

La ricerca semplice Authorities > Parole chiave agisce sia nel numero che sull'equivalente verbale e quindi, per recuperare i soli numeri Dewey, è necessario utilizzare la faccetta "Classificazione".

Per questa ricerca è possibile utilizzare il punto (ad. es. cercando 741.64), ma funziona anche senza esso (es. 74164); è possibile effettuare anche il troncamento usando l'asterisco (*).

La ricerca semplice Authorities > Numero di classificazione funziona sia con il punto che senza, ed anche in questo caso è possibile effettuare il troncamento usando l'asterisco (*).

Si tenga presente che in presenza di asterisco l'uso del punto rende la ricerca più mirata perché esclude i casi in cui la stringa cercata sia presente all'interno della notazione.

Ad es. se si cerca Authorities > Numero di classificazione 74164* si recupera anche la notazione 016.741640941 che invece non è compresa tra i risultati se si cerca 741.64*

La ricerca semplice Authorities > Numero di classificazione non consente, come intuibile, di ricercare per parole.

Ricerca avanzata.

Dalla maschera di ricerca cliccare su Avanzate, selezionare Authorities, quindi selezionare dai menu a tendina:

Classificazione > Contiene parole chiave

Si tratta di una ricerca effettuata, a differenza di quella per "Numero di classificazione", su tutto il campo, e consente quindi anche la ricerca per parole.

Per quanto riguarda la ricerca per numero, essa può essere effettuata sia usando il punto che senza punto (ad. es. cercando 741.64 oppure 74164), e supporta anche il troncamento tramite asterisco (*). Lo stesso vale, oltre che per le ricerche per parole chiave, anche per le ricerche per "frase" e "uguale". Invece la ricerca "Comincia con" richiede obbligatoriamente l'utilizzo dell'asterisco e del punto.

Circa la ricerca di un numero a tre cifre (es. 741), è consigliabile utilizzare la ricerca avanzata "Numero di classificazione > Uguale". La ricerca per "Parole chiave" o "Classificazione" è meno precisa in quanto si ottiene il risultato esatto ma insieme a molti altri.

¹ WebDewey italiana è una risorsa integrativa ad aggiornamento continuo ed è l'unica edizione italiana disponibile dopo CDD22. Si presenta come la 23. edizione italiana. Per questo i record di controllo per le nuove classi vengono marcati "23". I singoli record per le classi Dewey che verranno via via aggiornati in Alma allo stato corrente di WebDewey italiana verranno anch'essi marcati con "23". Quelli non ancora toccati da aggiornamenti manterranno "22". Gli indici per classe Dewey del catalogo del Polo UFI, ora SBART, sono stati adeguati a CDD22 italiana, e quindi a CDD23 americana. È poi stato intrapreso l'adeguamento ai cambiamenti introdotti dalle Updates OCLC fino almeno a tutto il 2015, e per alcune aree della Classificazione fino al 2016.

3. Ricerca di una notazione Dewey nei record bibliografici

Per quanto riguarda i record bibliografici, la attuale configurazione, grazie all'utilizzo di campi specifici per la classificazione, permette di effettuare ricerche mirate sulle notazioni, superando così le ambiguità presenti nella precedente configurazione nella quale, i soggetti e le classi erano distinti e distinguibili solo grazie al collegamento allo specifico vocabolario di riferimento.

La ricerca semplice Tutti i titoli > Numero di classificazione Dewey funziona sia con il punto che senza il punto; funziona anche la ricerca con il troncamento, sia con il punto che senza (es. 624.1834* e 6241834*)

Ricerca dei record bibliografici collegati al record di Authority di una notazione

Una **positiva novità** di questa nuova configurazione è il corretto funzionamento dell'opzione "Ricerca record bibliografici corrispondenti a questa voce" attivabile a partire dal tasto "Più azioni" nei record di Authority delle notazioni



The screenshot shows a record interface with the following elements:

- Record ID: 1
- Title: 741.64 Progettazione grafica, illustrazione, arte commerciale. Libri e sopraccoperte. 22
- Buttons: "Edita Record" and "Invia a MDE ..."
- Metadata:
 - Data di Creazione: 02/06/2017 13:48:38 CEST
 - Data di modifica: 12/03/2024 13:08:00 CET
 - Vocabolario: DDC
 - ID Sistema di origine: 000086824
- ID MMS: 981
- Search option: Ricerca record bibliografici corrispondenti a questa voce

Come si ricorderà, nella precedente configurazione questa ricerca restituiva tutti i record bibliografici che avevano il termine ricercato nell'intero record e non nei soli campi Soggetto. Più precisamente, nel caso delle notazioni Dewey, i due blocchi di stringhe numeriche divise dal punto, tutte le parole dell'equivalente verbale e il numero di edizione, collegati con l'operatore booleano AND, venivano ricercati in qualsiasi campo del record bibliografico finendo col recuperare molti record bibliografici non perfettamente pertinenti con la ricerca effettuata.

Questo problema è stato superato per cui ora la "Ricerca record bibliografici corrispondenti a questa voce" restituisce solo i record bibliografici effettivamente legati alla notazione di partenza.

L'unica accortezza che è necessario avere riguarda il fatto che la ricerca viene effettuata in prima battuta nella Institution Zone, e bisogna quindi ricordare che è necessario riposizionarsi all'interno della Network Zone.

Scorri intestazioni bibliografiche

Altra possibilità per risalire ai record bibliografici collegati ad una o più record di Authority di notazioni Dewey è quella di usare la funzionalità "Scorri intestazioni bibliografiche".

Con la nuova configurazione questa ricerca deve essere impostata in maniera diversa da quanto si faceva quando si usava il campo 606.

In particolare, per ottenere il listato dei record di Authority di notazioni Dewey è necessario operare le seguenti selezioni:

Famiglia: UNIMARC

Tipo di intestazione: Collocazione/Classificazione

Fonte codice: Altro numero di classificazione

Vocabolario: ddc

Istituzione		Network	
Famiglia	UNIMARC	Vocabolario	DDC
Tipo di intestazione	Collocazione/classificazione	Cerca valore	624.1834
Fonte codice	Altro numero di classificazione	Naviga	

Si ricordi che, come accadeva anche nella precedente configurazione, i numeri di sole tre cifre nel listato vengono collocati in fondo alle suddivisioni della classe invece che all'inizio della lista.

4. Cattura nel record bibliografico di una notazione Dewey già presente in archivio

La funzione di cattura di una voce di Authority a partire da un record bibliografico tramite F3 è presente anche nella nuova configurazione.

Si ricorda che questa funzionalità deve essere attivata solo DOPO aver effettuato, nelle fasi preliminari alle procedure di catalogazione, tutte le ricerche necessarie per verificare la presenza nell'archivio di Authority della notazione che si desidera utilizzare.

Se la notazione desiderata non è presente essa deve essere creata in Authority PRIMA di procedere con la catalogazione del record bibliografico.

Per catturare una notazione Dewey già presente in archivio:

- Posizionarsi sul sottocampo \$\$a del campo 676 \$\$2 DDC della registrazione bibliografica
- Digitare la notazione da catturare. Per poter catturare dall'indice Dewey, nel campo 676 deve essere presente il sottocampo \$\$2 DDC.
- Collegarsi all'archivio di controllo con F3
- Cliccare su **Visualizza** per vedere la registrazione di autorità (tab Authority) e i record bibliografici collegati alla classe interessata (tab Record bibliografici); cliccare su **Seleziona** per catturare la notazione

676		741.64 \$\$c Progettazione grafica, illustrazione, arte commerciale. Libri e sopraccoperte. \$\$v 22 \$\$2 DDC		Crea record authority	
DDC		Intestazioni dai record bibliografici		Espandi Annulla	
<	>				
★	741.6097	Progettazione grafica, illustrazione, arte commerciale. Nordamerica 22 (Zona Network)	Visualizza	Seleziona	
★	741.6097291	Progettazione grafica, illustrazione, arte commerciale. Cuba 22 (Zona Network)	Visualizza	Seleziona	
🔗	741.64	Progettazione grafica, illustrazione, arte commerciale. Libri e sopraccoperte . 22 (Zona Network)	Visualizza	Seleziona	

N.B.: si ricordi che, come già detto a proposito del funzionamento di "Scorri intestazioni bibliografiche", nel listato che viene aperto con F3 non compaiono le notazioni che vogliamo catturare se sono di sole tre cifre. Queste vengono sempre collocate dal sistema in fondo all'elenco delle suddivisioni. In questo caso bisogna digitare oltre al numero DDC completo anche l'inizio (basta un solo carattere) dell'equivalente verbale, nel successivo sottocampo \$\$x.

5. Cattura di record bibliografici da SBN e trattamento delle notazioni

I record bibliografici importati da SBN presentano la classificazione già registrata nel campo 676. È importante ricordare però che questo non significa che le notazioni catturate non necessitino di alcun

controllo o intervento. Infatti, anche per le notazioni catturate da Indice insieme ai record bibliografici, è **obbligatorio controllare la correttezza della notazione nonché l'edizione di riferimento**. Il risultato finale di questo controllo deve necessariamente essere la **perfetta corrispondenza** tra l'accesso per classe nel campo 676 e la rispettiva registrazione di controllo in Authority.

Il flusso di lavoro descritto al paragrafo 4, che prevede la cattura, tramite F3, della notazione presente nell'archivio di autorità di polo, può essere utilizzato anche per correggere e adeguare le notazioni importate da Indice.

6. Disallineamento fra accessi controllati e accessi non controllati

F3 restituisce nella prima tab "DDC" le registrazioni di autorità, con evidenziata in giallo quella digitata per la ricerca. Vi è poi una seconda tab "Intestazioni dai record bibliografici" dalla quale si possono evincere le classi delle quali non esiste la registrazione nell'archivio di autorità o la cui scheda di autorità differisce da quella registrata nel record bibliografico. Per ottenere questo risultato è necessario spuntare la casella "Mostra intestazioni autorizzate" e poi scorrere la lista alla ricerca di accessi privi del simbolo del binocolo.

Qualora ci si dovesse imbattere in record bibliografici con accessi per classe difformi da quelli dell'archivio di controllo o non presenti in esso, è necessario sanare la situazione o segnalarla al proprio referente di biblioteca per la catalogazione (o all'help desk di Alma).

7. Correzione di una registrazione di autorità per notazione Dewey

Per correggere una notazione errata si entra nella registrazione per numero di classe dopo la ricerca in Authorities cliccando sull'opzione Edita record. Una volta che il record viene aperto nel ME si procede alla modifica dei dati della registrazione, se diversi dai seguenti:

- Leader: posizione 6 Type of Record: "x- Authority entry record"; posizione 9 Type of Entity: "j- Topical subject"; posizione 17 Encodinyg Level: "3-partial"
- 100 posizione 12 deve essere "y"
- 152: eliminare se presente (Azioni Modifica > Elimina campo oppure Ctrl+F6)

Effettuare le eventuali correzioni nel campo 250: \$\$a numero \$\$j equivalente verbale, \$\$z numero arabo di edizione CDD senza il punto. Se uno di questi sottocampi mancasse o non fosse corretto (tipicamente \$\$x con l'equivalente verbale oppure l'indicazione di edizione indicata nel sottocampo \$v invece che nel \$z). Azioni Modifica > Aggiungi sottocampo oppure F9. Naturalmente si può anche digitare a mano l'indicatore di sottocampo mancante (\$\$...)

Verificare se le modifiche apportate ad una registrazione di autorità vengono recepite dai record bibliografici collegati anche in assenza di campo 450 in cui sia registrata la forma precedente alla modifica

Salvare e rilasciare.

8. Creazione di una registrazione di autorità per notazione Dewey

Dopo aver fatto le ricerche necessarie nell'archivio di Alma e nella WebDewey [Classificazione]², annotare il numero da creare e l'equivalente verbale; per la corretta compilazione dell'equivalente verbale cfr. Guida alla costruzione degli equivalenti verbali.

Flusso di lavoro

Aprire il template Dewey (Default) dal menù Nuovo (per la configurazione iniziale dei template cfr. dispensa e tutorial). La registrazione di controllo per la notazione Dewey è codificata in Alma secondo quanto previsto da UNIMARC/A per le voci di soggetto (campo 250):

- 250: oltre al sottocampo \$\$a (notazione della CDD), è obbligatorio registrare i dati nei campi \$\$j (equivalente verbale) e \$\$z (numero arabo di edizione della CDD. Per le notazioni nuove non esistenti in archivio: 23³). N.B.: il numero di edizione DDC non deve essere seguito dal punto
- 830: può essere utile compilare il sottocampo \$\$a (ad uso interno e non visibile in OneSearch) con eventuali annotazioni destinate ai catalogatori, riguardanti la classe che si sta creando.

Salvare e rilasciare il record.

Si noti che nel template è presente il campo codificato 184 previsto dal Concise UNIMARC Classification Format e destinato alla registrazione del Classification Scheme and Edition. Il campo è già compilato e non deve essere modificato in alcun modo.

Qualora si attivi a partire dal record bibliografico tramite F3 la ricerca del record di Authority della notazione registrata nel campo 676 e non vengano individuate corrispondenze, anche nella nuova configurazione viene visualizzato il pulsante **“Crea record di authority”**, così come accadeva nella configurazione precedente.

Questa opzione è assolutamente sconsigliata e non deve essere usata. La creazione del record di authority avviene infatti non a partire dal template corretto appositamente sviluppato per la creazione dei record di Authority delle notazioni, ma sulla base di un template generato sul momento e costituito dai campi già presenti nel record bibliografico di partenza.

Siccome, come detto, **non c'è esatta corrispondenza** tra i sottocampi del bibliografico e quelli dell'authority, il template generato presenta importanti **difformità** (sottocampo \$c invece di \$j per l'equivalente verbale e sottocampo \$v invece di \$z per l'indicazione di edizione, campo 184 compilato con DDC in lettere maiuscole anziché minuscole) rispetto a quello corretto che andrebbero sanate a mano incrementando in maniera esponenziale le possibilità di errore.

² WebDewey italiana corrisponde all'edizione italiana più recente della Classificazione ed è per questo il riferimento obbligatorio per il controllo e la creazione di nuove registrazioni di controllo per notazioni Dewey in Alma. Per il suo corretto utilizzo sono necessarie alcune accortezze. Vedi paragrafi sull'uso di WebDewey italiana. Sono strumenti imprescindibili di riferimento CDD22 italiana, CDD23 americana, WebDewey americana

³ WebDewey italiana è una risorsa integrativa ad aggiornamento continuo ed è l'unica edizione italiana disponibile dopo CDD22. Si presenta come la 23. edizione italiana. Per questo i record di controllo per le nuove classi vengono marcati “23”. I singoli record per le classi Dewey che verranno via via aggiornati allo stato corrente di WebDewey italiana verranno anch'essi marcati con “23”. Quelli non ancora toccati da aggiornamenti manterranno “22”. Gli indici per classe Dewey del catalogo del Polo UFI, ora SBART, sono stati adeguati a CDD22 italiana, e quindi a CDD23 americana. È poi stato intrapreso l'adeguamento ai cambiamenti introdotti dalle Updates OCLC fino almeno a tutto il 2015, e per alcune aree della Classificazione fino al 2016.

9. Cancellazione di una registrazione di autorità per notazione Dewey

La cancellazione di registrazioni bibliografiche e di autorità richiede in Alma le credenziali extended: rivolgersi ai catalogatori con credenziali extended della propria biblioteca o all'help desk.